



- ▶ ASCD12-100W4 (**) 7 115 ...
- ▶ ASCD12-150W4 (**) 7 115 ...
- ▶ ASCD12-150W8 (**) 7 115 ...
- ▶ ASCD18-200W4 (**) 7 115 ...
- ▶ ASCD18-300W2 (**) 7 115 ...
- ▶ ASCD18-1000W34 (**) 7 115 ...



EN 62841-1:2015+AC:2015
 EN 62841-2-2:2014+AC:2015
 EN 55014-1:2017
 EN 55014-2:2015
 2011/65/EU, 2006/42/EG,
 2014/30/EU

S. Böhm

i. V. S. Böhm
 Director of Quality
 Management

Dr. Schreiber

i. V. Dr. Schreiber
 Specialist Power/Control

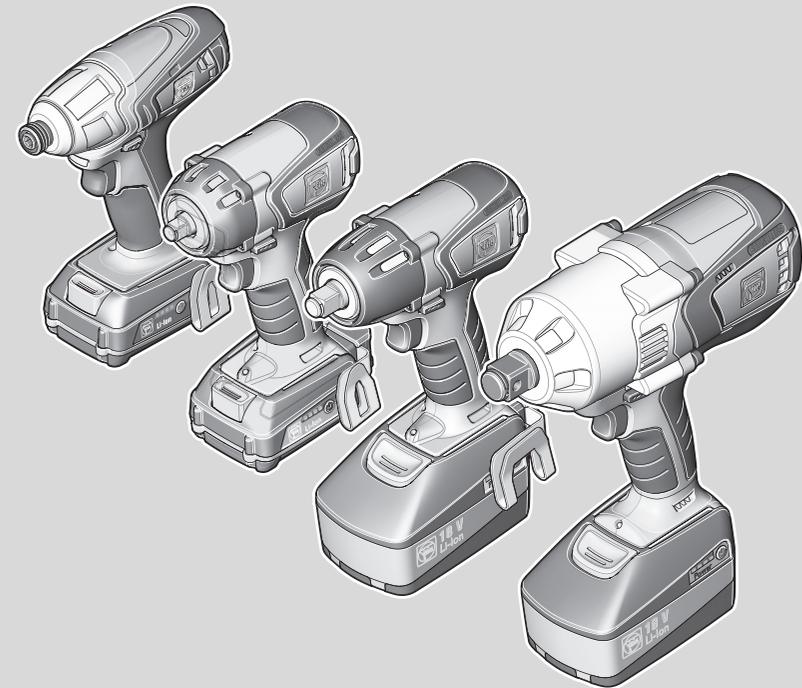
Schwäbisch Gmünd-Bargau, 13.11.2019

FEIN Service

C. & E. Fein GmbH
 Hans-Fein-Straße 81
 D-73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau

www.fein.com

© C. & E. Fein GmbH. Printed in Germany. Abbildungen unverbindlich. Technische Änderungen vorbehalten. 3 41 01 275 06 0 BY 2019;11 DE



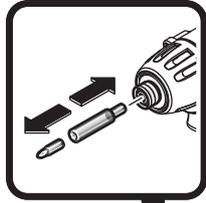
		ASCD12-100W4 (**)	ASCD12-150W4 (**)	ASCD12-150W8 (**)	ASCD18-200W4 (**)	ASCD18-300W2 (**)	ASCD18-1000W34 (**)
		7 115 ...	7 115 ...	7 115 ...	7 115 ...	7 115 ...	7 115 ...
U	V ₌₌₌	12	12	12	18*	18*	18*
n₀	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	0–2700	0–1700	0–1800	0–1500	0–1700	0–1800
n_S	/min, min ⁻¹	0–3450	0–3400	0–3600	0–3000	0–3400	0–2200
M...	Nm	100	135	135	210	290	1050
	kg	0,90	0,85	0,85	1,00	1,00	3,0
		1/4" 	1/4" 	3/8" 	1/4" 	1/2" 	3/4" 
L_{pA}	dB	93,8	91,5	90,2	93,8	96,1	93,6
K_{pA}	dB	3	3	3	3	3	3
L_{WA}	dB	104,8	102,5	101,2	104,8	107,1	104,6
K_{WA}	dB	3	3	3	3	3	3
L_{pCpeak}	dB	112,0	111,7	113,7	114,5	118,2	119,5
K_{pCpeak}	dB	3	3	3	3	3	3
α_h	m/s ²	14,5	9,7	9,1	12,9	16,1	12,9
K_a	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

		B12A	B18A	B18A
				
U	V ₌₌₌	Lithium Ion 12	Lithium Ion 18	Lithium Ion 18
	kg	0,25	0,45	0,70

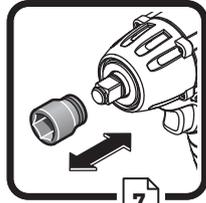


3

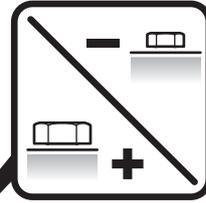
de	14	pt	44	tr	75	sl	105	et	137	th	166
en	19	el	49	hu	80	sr	110	lt	142	ja	172
fr	24	da	55	cs	85	hr	115	lv	147	hi	177
it	29	no	60	sk	90	ru	120	zh(CM)	152	ar	186
nl	34	sv	65	pl	95	uk	126	zh(CK)	157		
es	39	fi	70	ro	100	bg	131	ko	161		



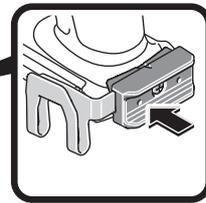
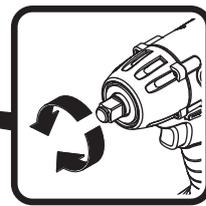
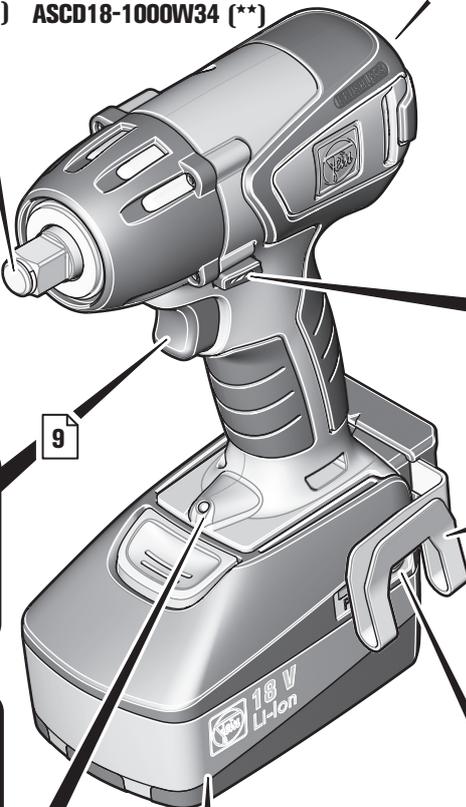
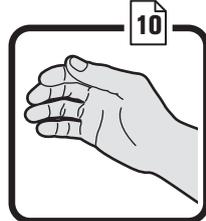
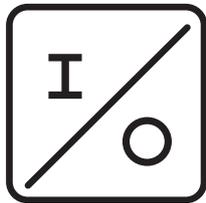
ASCD12-100W4 (**)
ASCD12-150W4 (**)
ASCD18-200W4 (**)



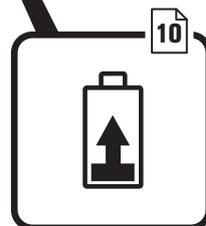
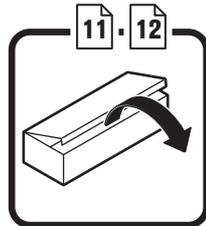
ASCD12-150W8 (**)
ASCD18-300W2 (**)
ASCD18-1000W34 (**)

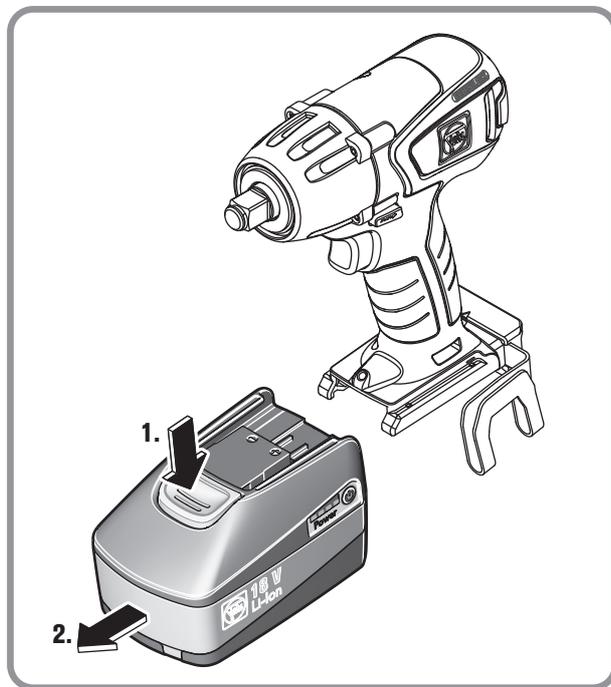
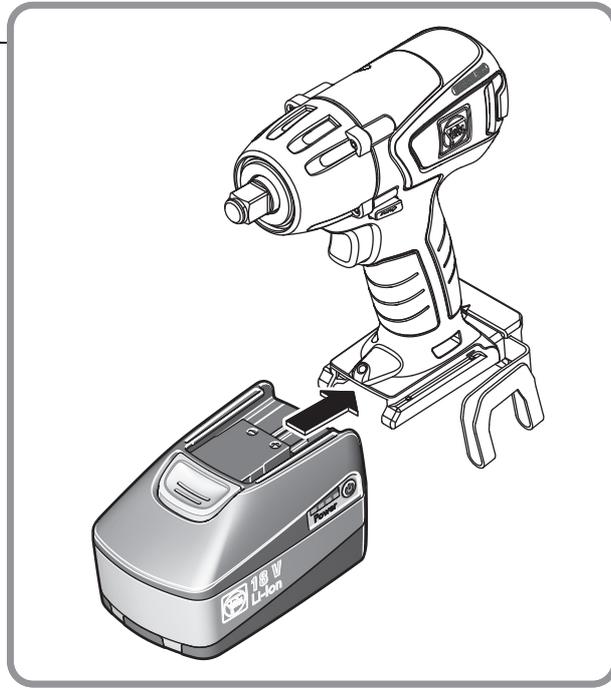


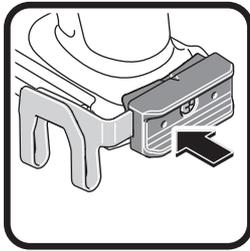
ASCD12-150W4 (**)
ASCD12-150W8 (**)
ASCD18-200W4 (**)
ASCD18-300W2 (**)
ASCD18-1000W34 (**)



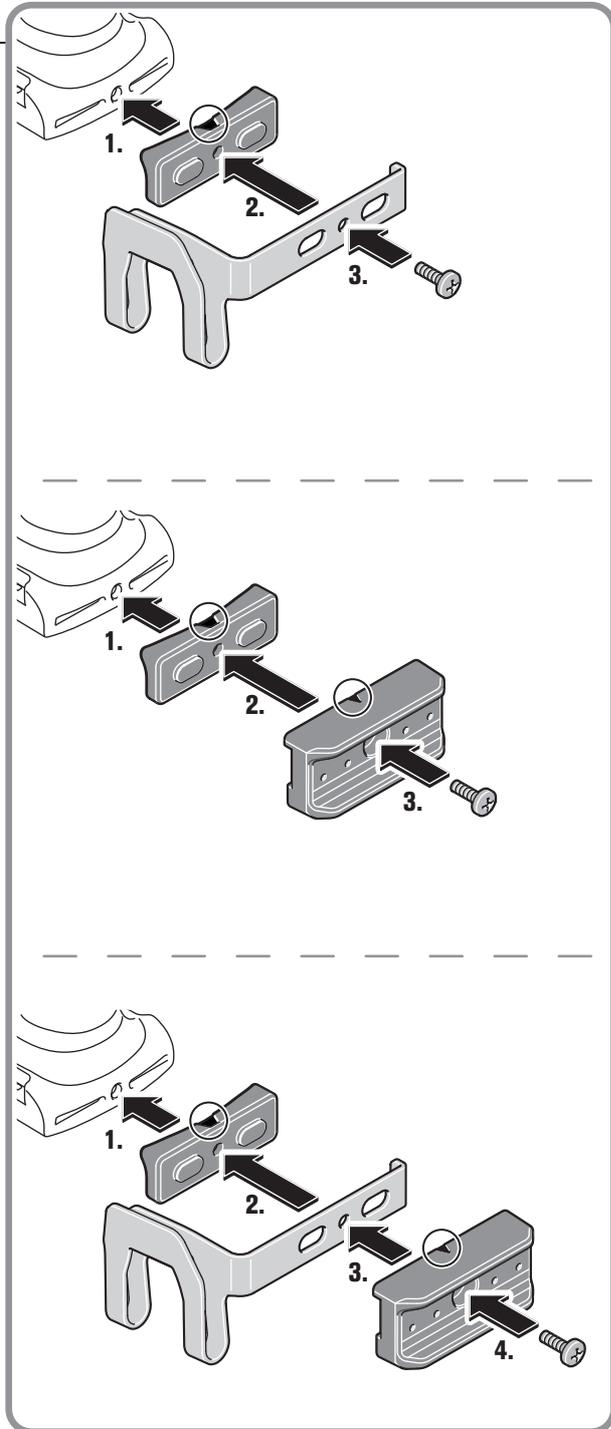
ASCD12-... (**)
ASCD18-200W4 (**)
ASCD18-300W2 (**)

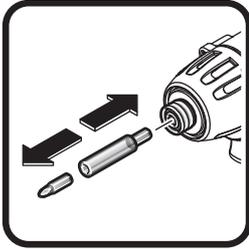




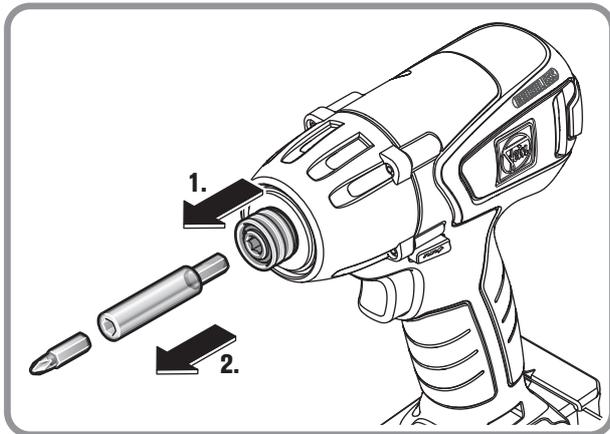
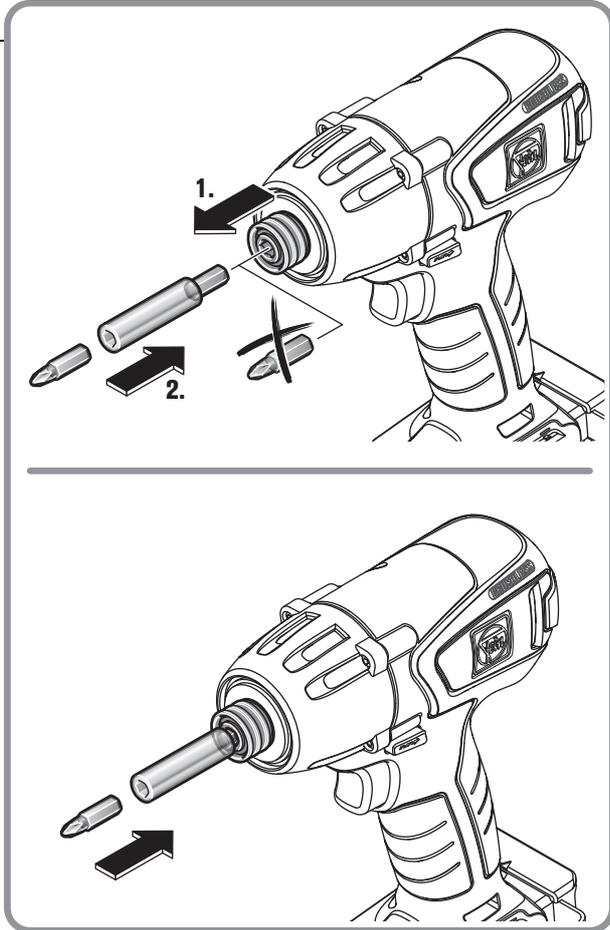


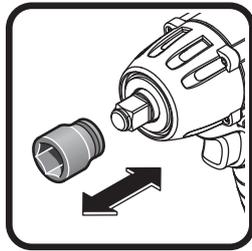
ASCD12-... (**)
ASCD18-200W4 (**)
ASCD18-300W2 (**)



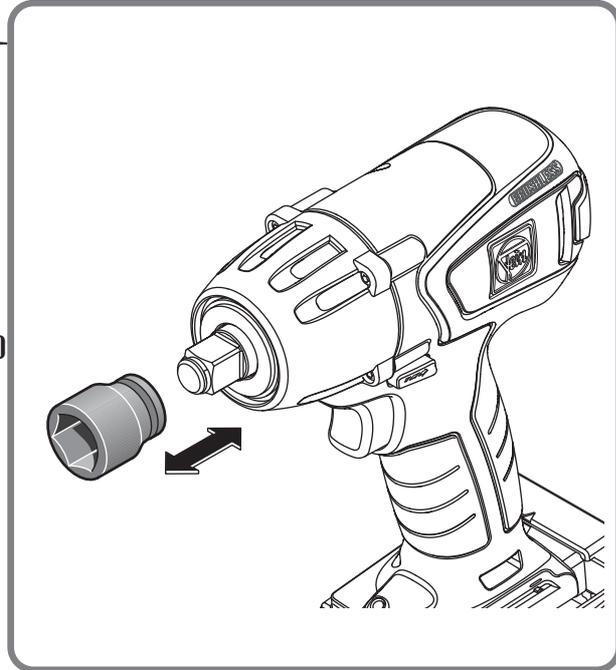


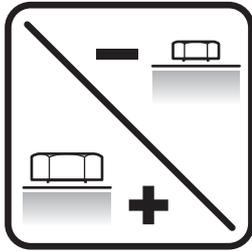
ASCD12-100W4 (**)
ASCD12-150W4 (**)
ASCD18-200W4 (**)



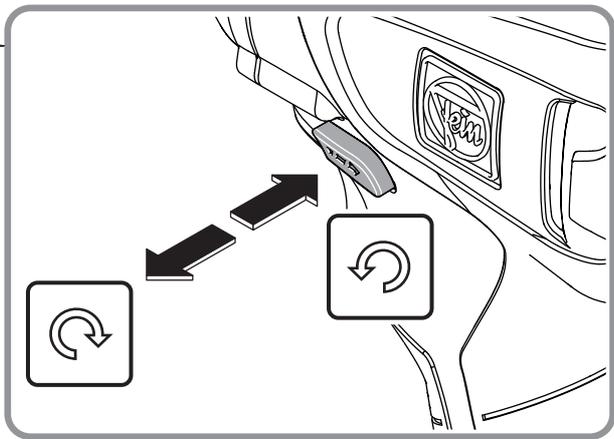
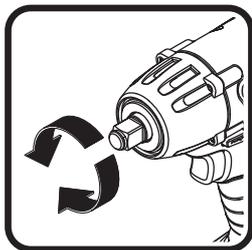
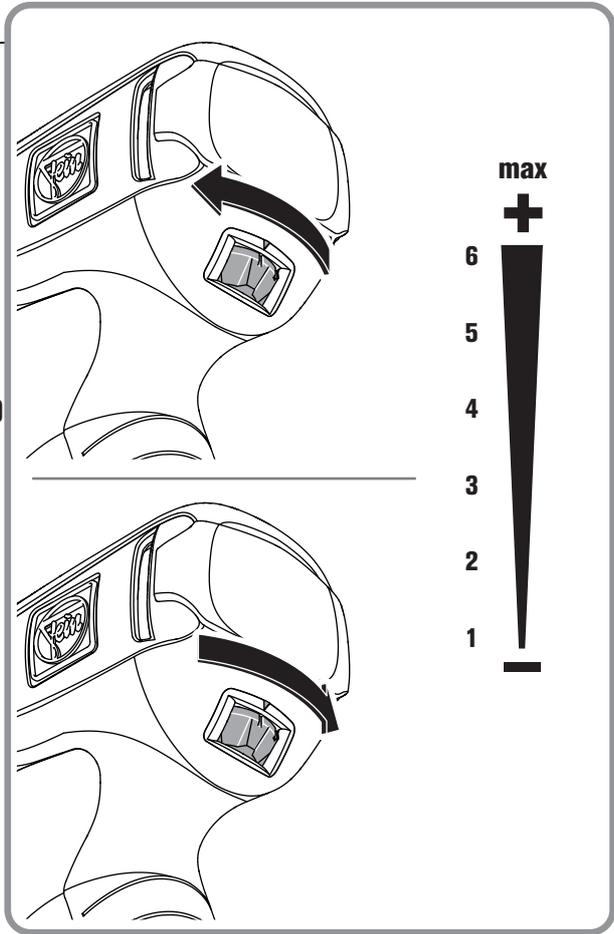


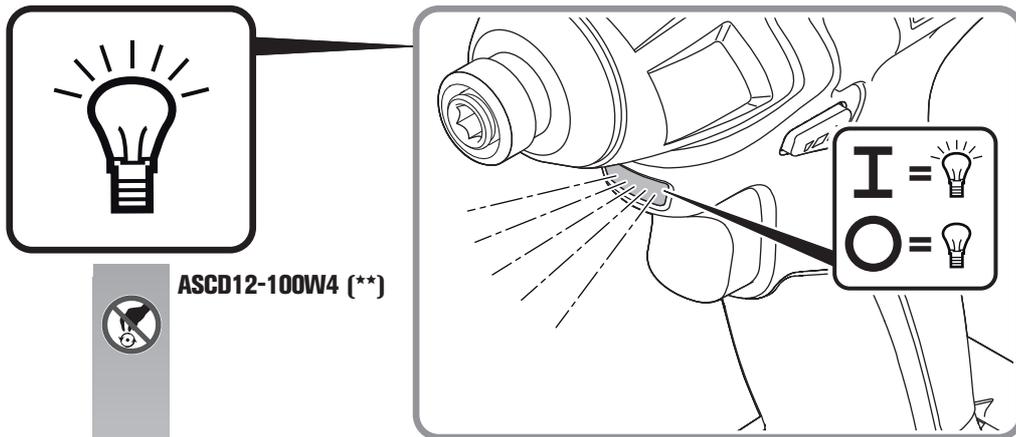
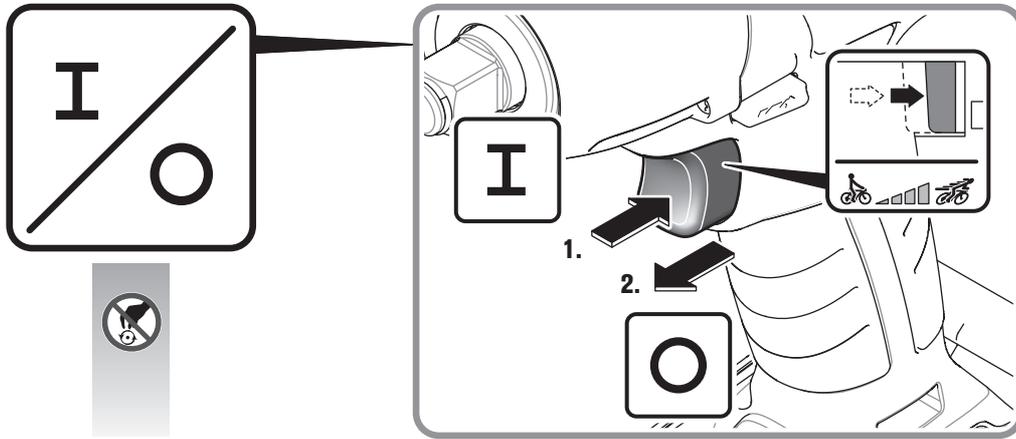
ASCD12-150W8 ()**
ASCD18-300W2 ()**
ASCD18-1000W34 ()**





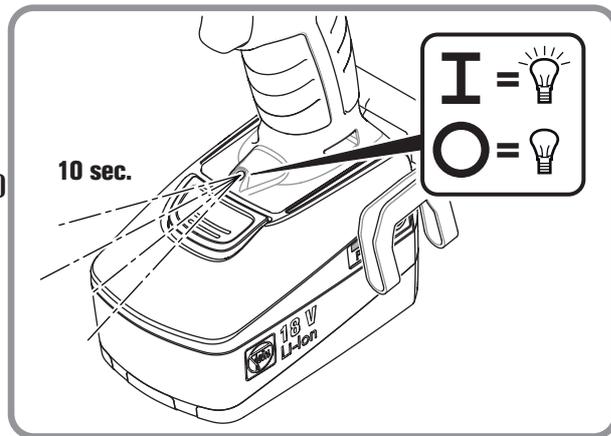
- ASCD12-150W4 (**)
- ASCD12-150W8 (**)
- ASCD18-200W4 (**)
- ASCD18-300W2 (**)
- ASCD18-1000W34 (**)

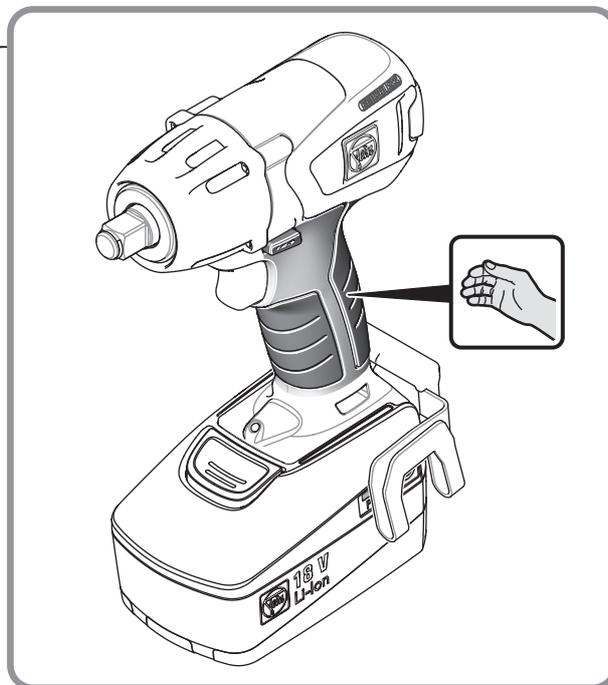
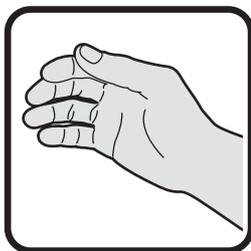
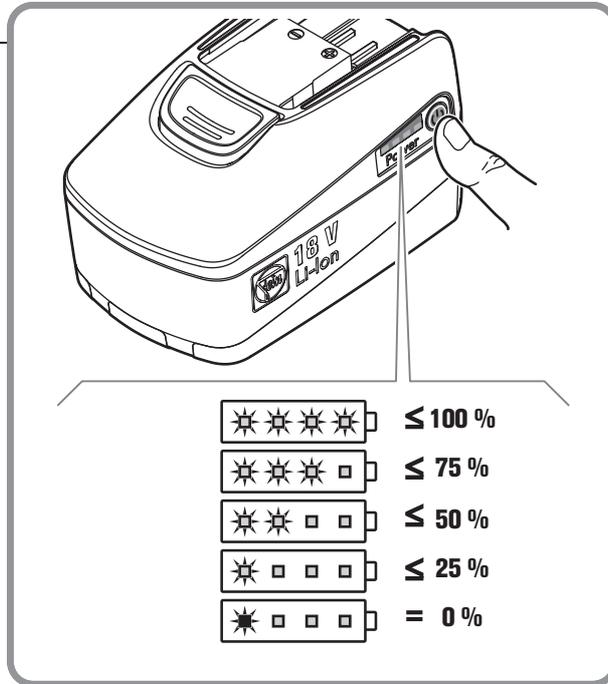
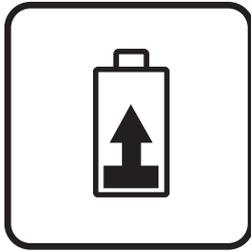


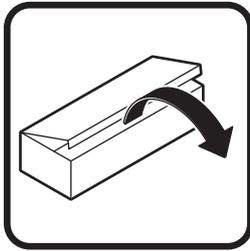


ASCD12-100W4 ()**

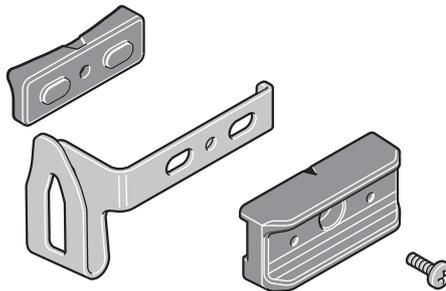
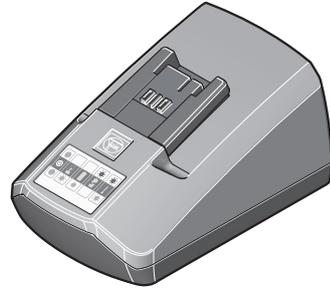
- ASCD12-150W4 (**)**
- ASCD12-150W8 (**)**
- ASCD18-200W4 (**)**
- ASCD18-300W2 (**)**
- ASCD18-1000W34 (**)**

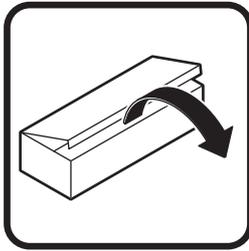




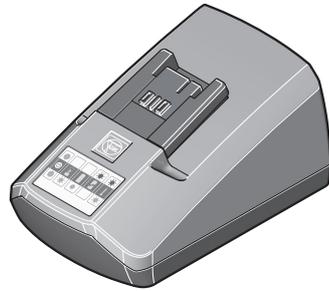


ASCD12-... (**)





ASCD18-... ()**

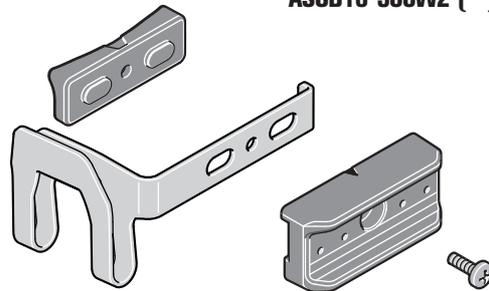


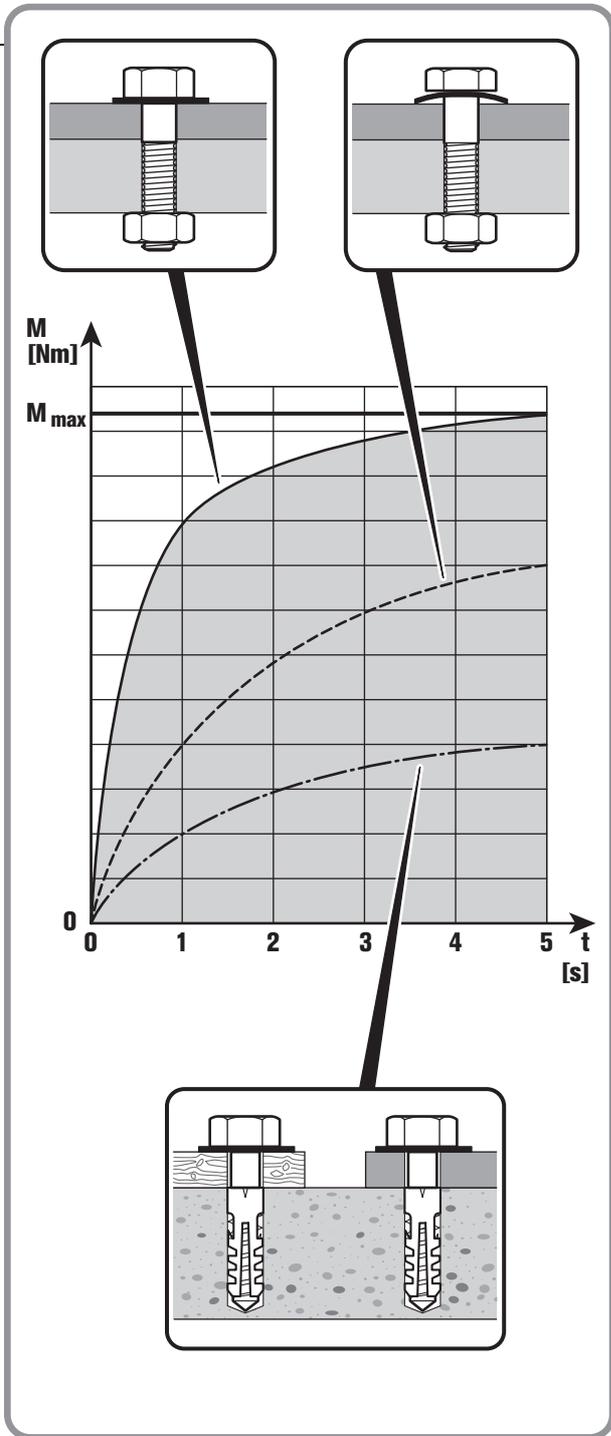
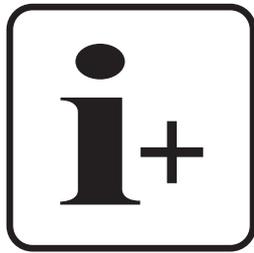




ASCD18-200W4 ()**

ASCD18-300W2 ()**

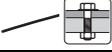
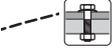
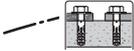




Оригинальное руководство по эксплуатации.

Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Не прикасайтесь к вращающимся частям.
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.
	Перед выполнением этой операции извлеките аккумулятор из электроинструмента. В противном случае возможно получение травм при непреднамеренном включении электроинструмента.
	При работе использовать средства защиты глаз.
	При работе использовать средства защиты органов слуха.
	Защищайте при работе руки.
	Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.
	Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня. Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце.
	Соблюдайте приведенные рядом указания!
	Дополнительная информация.
	Зона удержания
	Включение
	Выключение
	Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
	Этот символ подтверждает сертификацию этого продукта в США и Канаде.
	Данный символ подтверждает соответствие настоящего продукта требованиям директив Таможенного союза ЕАЭС.
	Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	Знак вторичной переработки: обозначает пригодные для повторного использования материалы
	Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Тип аккумулятора
	Вес согласно EPTA-Procedure 01
	Низкое число оборотов
	Высокое число оборотов
	Кривая крутящего момента при твердом основании, напр., винтах и гайках с шайбами (в зависимости от диаметра и прочности винта)
	Кривая крутящего момента при пружинящем основании, напр., колесных ободах автомобиля, пружинных кольцах, тарельчатых пружинах, распорных пальцах, удлинителях
	Форма кривой крутящего момента при мягком основании, напр., древесине (зависит от диаметра и длины шурупа), свинцовых или волоконных шайбах
*	Настоящий электроинструмент может дополнительно работать с классами напряжения 12 В и 14,4 В с неидентичными рабочими характеристиками.
(**)	может содержать цифры или буквы
***	частичный объем поставки
(Ax - Zx)	Обозначение для внутренних целей

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Единица измерения, русское обозначение	Пояснение
U	V---	V---	Электрическое напряжение постоянного тока
f	Hz	Гц	Частота питающей сети
n_0	/min, min ⁻¹ , rpm, r/min	/мин	Число оборотов на холостом ходу (при полностью заряженном аккумуляторе)
n_S	/min, min ⁻¹	/мин	Частота ударов
$M...$	Nm	Нм	Крутящий момент (завинчивание в твердые материалы)
	inch	дюйм	Шестигранный патрон
	inch	дюйм	Квадратный хвостовик
\varnothing	mm	мм	Диаметр круглой части
L_{pA}	dB	дБ	Уровень звукового давления
L_{wA}	dB	дБ	Уровень звуковой мощности
L_{pCpeak}	dB	дБ	Макс. уровень звукового давления
$K...$			Погрешность
a	m/s ²	м/с ²	Вибрация в соответствии с EN 62841 (векторная сумма трех направлений)
a_h	m/s ²	м/с ²	Среднеарифметическое значение суммарной вибрации
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s ²	м, с, кг, А, мм, В, Вт, Гц, Н, °С, дБ, мин, м/с ²	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц СИ.

Для Вашей безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

 Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике безопасности» (номер публикации 3 41 30 465 06 0). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже. Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

Назначение электроинструмента:

Ручной ударный шуруповерт для закручивания и выкручивания винтов/шурупов и гаек для работы в закрытых помещениях без подачи воды с допущенной фирмой FEIN сменной оснасткой и принадлежностями.

Специальные указания по технике безопасности.

При выполнении работ, при которых шуруп может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может привести к поражению электрическим током.

Следите за скрытой электрической проводкой, газопроводом и водопроводом. До начала работы проверьте рабочий участок, например, металлоискателем.

 При работе использовать средства защиты органов слуха.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

Закрепляйте обрабатываемую деталь.

Закрепленная, например, в тисках деталь удерживается надежнее, чем в Вашей руке.

Крепко держите электроинструмент в руках. Не исключено возникновение отдачи.

Не работайте с материалами, содержащими магний. Существует опасность возгорания.

Не обрабатывайте CFK (усиленную углеродным волокном пластмассу) и асбестосодержащие материалы. Эти материалы являются канцерогенными.

Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок. Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током. Применять приклеиваемые таблички.

Не применяйте принадлежности, которые не были специально сконструированы изготовителем электроинструмента или на применение которых нет разрешения изготовителя. Безопасная эксплуатация не обеспечивается только тем, что принадлежности подходят к Вашему электроинструменту.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента неметаллическим инструментом. Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус. Чрезмерное скопление металлической пыли может стать причиной поражения электрическим током.

Никогда не смотрите с небольшого расстояния на свет лампы электроинструмента. Никогда не направляйте свет лампы в глаза других людей, которые находятся вблизи Вас. Исходящее от лампы излучение может повредить глаза.

Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц и животных. Это чревато травмами от острых или горячих режущих или шлифовальных инструментов.

Немедленно выключите электроинструмент, если рабочий инструмент заклинило. Не включайте повторно электроинструмент, пока рабочий инструмент заблокирован, поскольку это может вызвать обратный удар с высоким реактивным моментом. Выясните и устраните причину блокирования рабочего инструмента, соблюдая указания по технике безопасности. Возможные причины:

- перекашивание в обрабатываемой заготовке,
- пролом обрабатываемого материала (закусывание рабочего инструмента на выходе из материала),
- перегрузка электроинструмента.

Использование и обращение с аккумуляторными блоками).

В целях исключения при обращении с аккумуляторными блоками таких опасностей, как получение ожогов, возгорание, взрыв, повреждение кожи и получение других травм, соблюдайте следующие указания:

Аккумуляторы нельзя разбирать, открывать или раскалывать. Не подвержайте аккумуляторы механическим ударам. При повреждении аккумулятора и ненадлежащем его использовании возможно выделение паров и жидкостей. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей. Вылившаяся аккумуляторная жидкость способна вызвать кожные раздражения и ожоги.

Если вылившаяся из поврежденного аккумулятора жидкость попадет на окружающие предметы и детали, проверьте их, очистите и при необходимости поменяйте.

Не подвержайте аккумуляторную батарею воздействию тепла и огня. Не храните аккумуляторы под прямыми солнечными лучами.

Внимайте аккумуляторы из оригинальной упаковки только лишь непосредственно перед их использованием.

Перед выполнением любых манипуляций с электроинструментом извлекайте из него аккумуляторную батарею. Самопроизвольное включение электроинструмента чревато опасностью травм.

Вставляйте аккумулятор только при выключенном электроинструменте.

Внимайте аккумулятор только при выключенном электроинструменте.

Не допускайте попадания аккумуляторов в руки детей.

Содержите аккумуляторы в чистоте, защищайте их от воздействия влаги и попадания на них воды. Очищайте загрязненные контакты аккумулятора и электроинструмента сухой, чистой тряпкой.

Используйте только исправные оригинальные аккумуляторы фирмы FEIN, предназначенные для данного электроинструмента. При работе с неподходящими, поврежденными, отремонтированными или восстановленными аккумуляторами, подделками или аккумуляторами других производителей, а также при их зарядке существует опасность возгорания и/или взрыва.

Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по эксплуатации зарядного устройства для аккумуляторов.

Вибрация, действующая на кисть-руку

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии с методикой измерений, предписанной EN 62841, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных областей применения электроинструмента. Он может отличаться при использовании электроинструмента для других применений, использовании иных рабочих инструментов или недостаточном техобслуживании. Следствием может явиться значительное увеличение вибрационной нагрузки в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хоть и включен, но не находится в работе. Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как напр.: техобслуживание электроинструмента и принадлежностей, теплые руки, организация труда.

Обращение с опасной пылью

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы.

Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

Указания по пользованию.

Приводите в действие переключатель направления вращения только при остановленном двигателе.

О термической перегрузке электроинструмента свидетельствует мигание светодиода на рукоятке.

При перегрузке электроинструмент отключается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность ожогов.
Рабочий инструмент

может сильно нагреваться во время работы. Дайте рабочему инструменту остыть:

- после того, как отложили электроинструмент,
- перед заменой рабочего инструмента.

Установите переключатель направления вращения в среднее положение, чтобы избежать непреднамеренного включения, напр., при транспортировке.

Приставляйте электроинструмент к гайке или винту/шурупу только в выключенном состоянии, иначе вращающаяся сменная оснастка может соскользнуть.

При вкручивании и выкручивании винтов под углом 90° держите электроинструмент перпендикулярно винту.

Если электроинструмент приставлен под углом к крепежу, может повредиться головка винта, а усилие не передается винту.

Излишне длительная продолжительность ударного воздействия повышает износ электроинструмента.

Установите продолжительность ударного воздействия в соответствии с материалом, в который закручиваются винты, и проверяйте фактический момент затяжки динамометрическим ключом.

Ориентировочные данные по продолжительности ударного воздействия указаны на диаграмме на стр. 13.

Рекомендация по настройке ударного шуруповерта в зависимости от размера винтов:

ASCD18-1000W34 (**)			
Ступень	M _{макс.х} [Нм]	Ø винта	Класс твердости
6	1050	≥ M 27	≥ 8.8
5	900	≥ M 27	≥ 8.8
4	750	≥ M 24	≥ 8.8
3	600	≥ M 22	≥ 8.8
2	450	≥ M 20	≥ 8.8
1	300	≥ M 18	≥ 8.8

ASCD18-1000W34 ():** В случае применения переходного адаптера с 3/4 дюйма на 1/2 дюйма используйте ударный шуруповерт не выше чем на 3-й ступени (600 Н·м).

ASCD18-300W2 (**)			
Ступень	M _{макс.х} [Нм]	Ø винта	Класс твердости
6	290	≥ M 18	≥ 8.8
5	210	≥ M 16	≥ 8.8
4	135	≥ M 14	≥ 8.8
3	85	≥ M 12	≥ 8.8
2	50	≥ M 10	≥ 8.8
1	25	≥ M 8	≥ 8.8

ASCD12-150W8 (**)			
Ступень	M _{макс.х} [Нм]	Ø винта	Класс твердости
6	135	≥ M 14	≥ 8.8
5	85	≥ M 12	≥ 8.8
4	50	≥ M 10	≥ 8.8
3	25	≥ M 8	≥ 8.8
2	10	≥ M 6	≥ 8.8
1	6	≥ M 5	≥ 8.8

Обращение с аккумулятором.

Храните, используйте и заряжайте аккумулятор только зарядными устройствами FEIN в диапазоне рабочей температуры аккумулятора 5°C – 45°C (41°F – 113°F). В начале зарядки температура аккумулятора должна находиться в рабочем диапазоне.

Светодиодный индикатор	Значение	Действие
1 – 4 зеленых светодиода	степень зарядки в процентах	Эксплуатация
красный немигающий световой сигнал	Аккумулятор почти разряжен	Зарядите аккумулятор
красный мигающий световой сигнал	Аккумулятор не готов к работе	Подождите, пока аккумулятор не достигнет диапазона рабочей температуры, и затем зарядите

Действительная степень зарядки аккумулятора в процентах отображается только при остановленном двигателе электроинструмента.

Прежде чем аккумулятор сможет достичь состояния глубокой разрядки, электроника автоматически выключает двигатель.

Техобслуживание и сервисная служба.



В экстремальных условиях работы при обработке металлов внутри электроинструмента может собираться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масла сжатым воздухом.

Изделия, контактировавшие с асбестом, нельзя отдавать в ремонт. Утилизируйте загрязненные асбестом изделия в соответствии с действующими национальными предписаниями по утилизации отходов, содержащих асбест.

Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: www.fein.com.

Используйте только оригинальные запчасти.

При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:

рабочие инструменты, аккумулятор, держатель ремня, магазин для бит-насадок

Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки Вашего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

Декларация соответствия.

С исключительной ответственностью фирма FEIN заявляет, что настоящее изделие соответствует нормативным документам, приведенным на последней странице настоящего руководства по эксплуатации.

Техническая документация: C. & E. Fein GmbH, D-73529 Schwäbisch Gmünd

Охрана окружающей среды, утилизация.

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации. Сдавайте аккумуляторы на утилизацию только в разряженном состоянии.

Для предотвращения коротких замыканий в полностью разряженных аккумуляторах изолируйте штекерные соединения клейкой лентой.